

из дневника зануды

Лия
Корнилова

Озвучить

личНЫЕ анализы...

У него безграмотность возведена в стиль...

А. Степанов. «Порт-Артур»

169

Слушать радио лучше, чем читать газеты. По крайней мере, лично для меня. Пардон! Слово «лично» у нас в компании не в чести, и я заменяю его на «в частности». В частности для меня радио не только несёт информацию, но и даёт возможность, не отрываясь от источника новостей, заниматься своими делами – варить суп, гладить бельё... и без особых хлопот пополнять свой дневник такими великолепными перлами, которые, будь ты хоть семи пядей во лбу, специально не придумаешь.

Их так много, что я, как истинный коллекционер и зануда, стала раскладывать находки по темам. Вот, например, тема множественного числа. Раньше как-то этого не было, а теперь то и дело приходится слышать слова, неправильно, невпопад и даже дико произнесённые во множественном числе. К примеру, фраза, казалось бы, весьма грамотного историка и журналиста Николая Сванидзе: «...он имеет вес в различных средах». Тут не только смешно и дико, но и новый смысл образуется. Получается, некто имеет вес не то в различной среде, не то по определённым дням недели? В копилку перл!

Из той же оперы: «Вот счета игр...» Тут надо пояснить: не финансовые счета, а счёт забитых и пропущенных мячей в нескольких играх.

Далее. «Журналист принёс свои анализы...» Имеется в виду анализ сложившейся ситуации, а не мочи.

«Реакции Цискаридзе...» Говорится не о химических реакциях, а об ответе танцовщика на увольнение.

«Подсудимым дали разные срока», «отказался от дач взяток» и так далее и тому подобное. Не думала, что подмена единственного числа множественным может привести к такой дичи.

Другая опера. Здесь о наречии «очень», которое стало несносным словом-паразитом. Мало того, что употребляется оно, где ни попадя, да и по несколько раз в одном предложении, но умудряются вещатели ещё прицепить его к словам, уже содержащим значение чрезвычайности и превосходной степени: «очень прекрасно», «очень превосходно»... Даже у Б.Окуджавы имеется «очень неспетая песенка». Последнее, что я услышала недавно: «Очень реально...»

Имеются у этого навязчивого наречия-паразита и братцы. Например, по имени «Явно». «Он был явно выше меня ростом. Я лбом упирался ему в грудь». У слова «явно» есть народный синоним. Это – «козе понятно». Так вот, если ты лбом упирался кому-то в грудь, то козе понятно, что он выше тебя ростом.

Пью я как-то кофеёк и отслушиваю... Пардон, просто слышу очередную радиопередачу и размышляю о том, что разные времена приносят в язык разные прибамбасы. В наше время на глаголы стали навешивать прибамбас в виде приставки «от». Теперь у нас не смотрят, а *отсматривают*, не звонят, а *отзванивают* и *отзваниваются*, не наблюдают, не следят за кем-то, а, как зайцев на охоте, *от-*

слеживают. Просто эпидемия! Вот попадёт в разговорный язык какая-то зараза, и она моментально распространяется по всем СМИ и даже художественным произведениям. И уж академик он какой или литератор даже, но по воле всепобеждающего вируса такое может *отжечь* публично! В одном из телерепортажей (мне и телевизор не мешает заниматься своими делами) ведущий сообщил: «Юрий Гагарин первым благополучно *отлетал* вокруг Земли». Как такое не занести в свой кондуит!

По моему личному, извините!.. с у б ъ е к т и в н о м у мнению, которое распространено в нашем кругу, слово «лично» не всегда красит человека, когда он говорит о себе. В толковых словарях наречие «лично» трактуется как *сам, своей особой, персонально*. Также оно произрастает из одного корня с «личностью». И право, надо поосторожнее употреблять это слово в отношении себя любимого(ой). Ничего не стоит тут перешагнуть невидимую грань и из *самой* превратиться в *свою особу*, в некую *личность*, как это сделала в одном казанском журнале автор одной статьи. Она пишет: «Устав слушать обещания властей, я лично вышла на площадь Свободы...» (Прошу прощения за невольное переключение с телерадиовещания на журнальный текст. Просто написанный, отпечатанный, вычитанный на предмет ошибок и стилистики текст несёт значительно большую ответственность, нежели устная произвольная речь, пусть и в эфире.) Вообще, по отношению к себе надо быть поскромнее: *моя работа*, а не *деятельность*, тем более не *служение Отчеству; мой муж*, а не *супруг*...

А теперь озвучим... Ох уж эта словесная инфекция! А теперь в о з ь м ё м с я ещё за одну тему, прочно обосновавшуюся в лидерах косноязычия. Откроем дневник на букве «о». Глагол «озвучить» прямо-таки заполонил эфир и страницы периодики. Все слова у нас, наподобие таких, как – сказать, рассказать, сообщить, назвать, прочитать, провозгласить, сообщить и т. д. и т. п. заменены нынче одним унифицированным словом «озвучить». Озвучивают тексты, озвучивают доклады, мысли, сны, даже сказки для детей озвучивают, а не сказывают теперь.

Однако вспомним, откуда это слово пошло. В принципе, – это киношный термин. Ведь художественные фильмы сначала снимают без звука, киноплёнка фиксирует лишь движение, действие... Только потом начинается озвучка, то есть артисты за кадром начинают вкладывать в свои заснятые немые уста – слова, песни, крики, вздохи... Так видеоряд наполняется звуком, так происходит озвучивание ролей.

Короче, озвучивается то, что должно иметь звук – полёт самолёта, взрыв бомбы, слова любви и ненависти героев кинокартины. Но доклады, манифесты, тексты книг, мысли, тайны, секреты, письма могут существовать сами по себе, без озвучки. При надобности же доклады читаются для широкой аудитории с трибуны, манифесты провозглашаются, мнения высказываются, тосты произносятся, мысли при желании существуют вслух... И всё это многообразии сегодня бездумно заменяется единственным убогим и, как видим, неправильным в контексте словом... И до того бездумье это дошло, что на «Эхе Москвы в Казани» я услышала в обзоре местной печати невообразимое. Ведущая Татьяна Смирнова поведала о событии... Не помню, о каком конкретно событии сообщила она, врезалась только в память последующая фраза: «...которое озвучивает на своих страницах «Комсомольская правда». Не знала я до этой утренней передачи 18 июня с. г., что «КП» имеет звуковые страницы!

Хотелось бы, чтоб люди, в здравии и трезвом сознании владеющие своим речевым аппаратом, не уподоблялись известным говорящим пернатым, задумывались над произносимыми словами и не повторяли расхожую чушь.